

I. SZERZŐDÉS

1. A SAS TRAVEL Kft., mint utazásszervező (6720 Szeged, Arany J. u. 6., Telefon: 06-62-552-390-91, Fax: 06-62-552-390, 06-70-3184131; nyilvántartási száma: R-0250/1992/2000 (Általános információk az engedélyező és hatósági nyilvántartást végző szerv elérhetőségeiről: BFKH - Budapest Főváros Kormányhivatala Kereskedelmi, Haditechnikai, Exportellenőrzési és Nemesfémhitelesítési Főosztály Idegenforgalmi és Közraktározás-felügyeleti Osztály Cím: 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39., Postacím: 1534 Budapest BKKP, Pf: 919); Adószám : 10621363-2-06; cégjegyzékszám: 06-09-001337 – nyilvántartást vezető bíróság: Szegedi Törvényszék Cégbírósága) az alábbiakban teszi közzé általános utazási feltételeit. A jelen szerződési feltételek, valamint a programfüzetben és egyéb tájékoztatókban (árlista, weboldal, akciós lapok, stb.) közzétett információk az utazási szerződés részét képezik. Az utazási szerződésre - a programfüzetben, az utazásra jogosító okmányban, a részvételi díj megfizetését igazoló számlában valamint a jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekről, különösen az utazási csomagra és az utazási szolgáltatás együttesre vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017. (XII. 28.) Korm. rendelet, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) rendelkezései az irányadóak. Az utazási szerződésbe foglalt Általános Szerződési Feltétel (ÁSZF) szerződést az ügyfél az erre vonatkozó tájékoztatás mellett aláírja. Az Általános Szerződési Feltételeket tartalmazó utazási szerződés utas által történő megismerése és aláírása esetén válik a szerződés részévé.
2. Az utas és az utazási iroda közötti utazási szerződés az utas által leadott megrendeléssel és az utazási szerződésben foglalt Általános Szerződési Feltételek utas által történő aláírásával jön létre. Aláírás alatt a technika bármely eszközével létrehozható, az akaratnyilatkozatot rögzítő egyedi azonosítást biztosító jegyzést kell érteni. (aláírás, elektronikus aláírás, egyedi azonosító kód, stb..)
3. Az utazás időtartamát, az egyes szolgáltatások meghatározását, minőségét, a teljesítés módját és a részvételi díj összegét az utazási iroda által közzétett tájékoztató (prospektus és árlista) tartalmazza. Az utas kijelenti, hogy a Sas Travel, illetve a partnerirodák által kiadott utazási tájékoztatóban és árlistában rögzített részletes feltételeket megismerte, azokat elfogadja és az utazási szerződés aláírásával annak elfogadását igazolja.
4. Az utazásszervező az utazási szolgáltatásról számlát állít ki. Az ÁFA törvény előírásai szerint 2010. január 01-től nem csak természetes személy lehet utas, mint az utazásszervezői szolgáltatás megrendelője. Nem természetes személy esetében azonban nyilatkoznia kell arról, hogy nem adóalanyként vagy nem adóalanyi minőségében, illetve egyéb esetekben saját nevére és javára veszi igénybe, nem értékesíti tovább, vagyis végfelhasználóként rendelte meg a szolgáltatást! Amennyiben az utazást megrendelő (pld. céges utazás vagy harmadik személy) nem nyilatkozik hitelt érdemlően (cégkivonat, aláírási címpéldány, meghatalmazott esetében hiteles meghatalmazás becsatolásával) a fentiekre, úgy az utazási szolgáltatás díjára az ÁFA Tv. előírásai alapján + 27% ÁFA-t számolunk fel, melyet az arra jogosultak visszaigényelhetnek. (Nyilatkozatot lsd. a szerződés végén!)

II. A RÉSZVÉTELI DÍJ FIZETÉS FELTÉTELEI

1. A részvételi díj a programban meghirdetett közvetített szolgáltatások árát, az utazási iroda szervezési költségét és az ÁFA-t foglalja magába. Nem tartalmazza a felmerülő helyi illetékeket, adókat, vízumdíjat, a fakultatív programok árát, a biztosítási díjakat. A részvételi díjon felül kötelezően fizetendő az 1,8 % stornó útlemondási biztosítási díj. Az utas külön díjazás ellenében betegség, baleset, poggyász biztosítás köthet. Az útlemondási szerződés díja az utazás lemondása esetén nem téríthető vissza. A részletes útlemondási szabályzat megtekinthető irodánkban, weboldalunkon, továbbá a választott biztosító web oldalán. A programok árai bizonyos esetekben nem csak a belépőjegyeket, hanem a járulékos költségeket is tartalmazzák. (foglalási díj, helyi idegenvezető, parkolás, foglalási/szervezési költség, stb). A belépőjegyek és a fakultatív programok árai tájékoztató jellegűek, a változtatás jogát fenntartjuk. Az utazási szerződés aláírásával a feltüntetett belépő árak is elfogadásra kerülnek.
2. A megállapított előleget (40%) a jelentkezéskor, a részvételi díj fennmaradó összegét pedig legkésőbb az utazás megkezdése előtt 35 nappal kell befizetni. Felhívjuk Utasaink figyelmét, hogy a hátralék tárgyában külön értesítést nem küldünk. Amennyiben az utas ezen feltételt nem teljesíti, a SAS TRAVEL a megrendelést lemondottnak tekintheti és jogában áll az utazási feltételekben rögzített lemondási költséget felszámítani. A teljes összeg befizetése után az utazás megkezdése előtt 5 nappal a befizetett és visszaigazolt szolgáltatások igénybevételére jogosító részvételi jegyet kap az utas. Az utas csak a részvételi jegyen szereplő szolgáltatások igénybevételére jogosult.
3. A bel-, vagy külföldi hatósági árváltozás, fuvardíj, valutaárfolyam megváltozása esetén a SAS TRAVEL az utazás megkezdése előtt 20 nappal a részvételi díjat felemelheti. Ha az áremelés összege a részvételi díj 8 %-át meghaladja, akkor az értesítéstől számított 3 napon belül az Utas a szerződéstől írásban elállhat. és a befizetett részvételi díj részére maradéktalanul visszafizetendő. A SAS TRAVEL nem köteles a részvételi díjat leszállítani, ha az Utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából nem vette igénybe.
4. A Sas Travel az utazás megkezdése előtt üzletpolitikai érdekből (pl. first minute, last minute és akciós utak) publikált részvételi díj megváltoztatásának jogát fenntartja. A részvételi díj ilyen módon történő módosítása a már megkötött szerződésekre nem vonatkozik. Az ettől való eltérési lehetőséget a Sas Travel külön akcióban publikálhatja.

III. BIZTOSÍTÁS

1. A részvételi díj a biztosítási díjat és az útlemondási biztosítási díjat nem tartalmaz. Az utast, külön díjazás ellenében ezeket megkötheti. A részletes útlemondási szabályzat megtekinthető a választott Biztosítási Társaság web oldalán.
2. A SAS TRAVEL KFT. a külön jogszabályban előírt vagyoni biztosítékre vonatkozóan az Európai Utazási Biztosító Zrt. (Címe: 1132 Budapest, Váci út 36-38. , telefon: +36 1 465 3666, e-mail: ugyfelszolgalat@eub.hu) kötött szerződést nemzetközi utazásszervezésre valamint belföldi utak szervezésére. (Kötvénytám: 31287-KE-01/2019). A SAS TRAVEL Irodában az Utas az EUB és a Mondial Biztosító által kibocsátott baleset-, betegség-, poggyászbiztosítás különböző módozatait kötheti meg.

IV. SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSÉNEK ESETEI ÉS JOGKÖVETKEZMÉNYEI

Ha az utas az utazás megkezdése előtt a szerződéstől eláll az alábbi összegű költségeket kell megfizetnie :

- Az út megrendelése és az utazás megkezdése előtti 60. nap között történő lemondás esetén a részvételi díj 10%-a
- Az utazást megelőző 60 - 31. napon történő lemondás esetén a részvételi díj 20%-a
- 30-21. napon történő lemondás esetén a részvételi díj 50 %-a
- 20-11. napon történő lemondás esetén a részvételi díj 80 %-a
- 10-1. napon történő lemondás esetén a részvételi díj 100 %-a fizetendő lemondási költségként.

Amennyiben utas érdekkörében utóbb beállott körülmény miatt, az utas kérelmére a szerződést bármilyen módon a felek módosítják minden egyes szerződésmódosításért 5000 Ft + ÁFA, azaz Ötezer forint + áfa szerződésmódosítási díj terheli az utast, melynek elszámolása a szerződés módosításával egyidejűleg esedékes.

2. Ha az Utast saját hibájából az utazás megkezdését követően jogszabályok megsértése miatt az utazásból kizárják, a befizetett részvételi díjból csak az igénybe nem vett és a külföldi partner által le nem számlázott szolgáltatások forint ellenértékére tarthat igényt. A részvételi díjban szereplő közös költségek (közlekedés, idegenvezető, stb.) és az Iroda szervezési díjának visszatérítését nem követelheti.

3. Irodánk az utazáshoz szükséges legkisebb tervezett létszám (min. 35 fő) hiányában a 6 napnál hosszabb utazásoknál utazás megkezdése előtti 20. napig, 6 napnál rövidebb utak esetén 6. napig a befizetett összeg – az utazási szerződés megkötésétől számított időre az érintett naptári félévet megelőző utolsó napon érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű – kamattal növelt visszatérítése mellett a szerződéstől elállhat. Ha Irodánk a szerződés megkötése után a program lényeges megváltoztatására kényszerül az Utas az utazás megkezdése előtt a változás közlésétől számított 3 napon belül elállhat a szerződéstől és Irodánk a teljes befizetéseket az utasnak visszatéríti. Közvetített utazások értéke- sítése esetén Irodánk csak a pénzügyi és adminisztratív feladatok ellátásáért vállal felelősséget. Minden esetben az utazásszervező-iroda utazási feltételei érvényesek. Az esetlegesen felmerülő panaszok illetve a kártünyintézés az utazásszervező utazási iroda feladata.

V. VISSZATÉRÍTÉS

1.A SAS Travel nem köteles a díjat leszállítani, ha az utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából vagy az érdekkörében felmerült okok miatt nem vett igénybe.

2.A SAS Travel köteles a szerződésszegéssel okozott kárt megtéríteni. Mentesül a kár megtérítésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az adott helyzetben elvárható.

3.A SAS Travel nem felel olyan szolgáltatások elmaradásáért, amelyek a közlekedési eszközök késése, illetve menetrendváltozás miatt, vagy a járat törlésének következtében maradnak el.

4.A SAS Travel fenntartja a jogot a szálláshely kategórián belüli megváltoztatására, valamint a programok azonos értékű programokra történő felcserélésére kivételes esetekben.

5.A fakultatív programra befizetett díjat, amennyiben az kellő számú jelentkező hiányában elmarad, a Sas Travel visszafizeti.

6.Amennyiben az utazást vismajor, háború, járvány, terrorizmus, sztrájk vagy elháríthatatlan természeti jelenség befolyásolja vagy megghiúsítja, ezért és a szolgáltatások fenti okokból bekövetkezett elmaradásáért az Iroda felelősséget nem tud vállalni, és az ez okból jelentkező többletköltségek az utast terhelik. Az ilyen okból bekövetkezett változásokért az iroda kártérítési felelősséggel nem tartozik, de a befizetett részvételi díjat visszafizeti a felmerült költségek levonása után.

7.Az Utas - a szerződés hibás teljesítése esetén - haladéktalanul köteles a kifogását az utaskísérővel és a helyszíni szolgáltatóval közölni. A közlés késedelméből eredő kárért felelős. Az utaskísérő az utas bejelentését annak kérésére köteles jegyzőkönyvbe foglalni és ennek egyik példányát az utasnak átadni. Az utazás befejezését követő 7 napon belül írásban köteles a Sas Travel tudomására hozni. A panasz megfelelő alátámasztására a bejelentéshez csatolni kell a kifogásra okot adó cselekmény helyén a SAS Travel megbízottjai vagy a szolgáltató által felvett jegyzőkönyv vagy igazolt dokumentumok egy példányát. Az utazási szerződés nem vagy hibás teljesítéséből eredő károkért való felelőssége a részvételi díj összegének kétszeresében maximált.

A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény (Fgy.tv.) 17/A.§ értelmében az utazásszervező tájékoztatja az utazót arról, hogy a panaszügyintézés helye a vállalkozás 6720 Szeged, Arany J. u. 6-8. telephelye szám alatti telephelye. Az esetleges panaszok a helyszínen felvett jegyzőkönyvvel együtt benyújthatóak elektronikus levélben is az alábbi e-mail címen: sastravel@sastravel.hu. A Fgy.tv. szerint az utazó, mint fogyasztó a lakóhelye/tartózkodási helye/székhelye szerint illetékes békéltető testületnél illetve járási hivatalnál eljárást kezdeményezhet, ha a panaszügyének rendezése nem vezetett eredményre. Az utazásszervező székhelye szerint illetékes Csongrád Megyei Békéltető Testület, címe: 6721 Szeged, Párizsi krt. 8-12., Tel.: +36-62-554-250/118, E-mail: bekelteto.testulet@csmkik.hu., Csongrád Megyei Járási Hivatal címe: 6722, Szeged, Rákóczi tér 1., Tel.: 62/680-000, <http://jarasinfo.gov.hu>

VI. EGYÉB

1. Az utas felelőssége az utazáshoz szükséges úti okmányok biztosítása. Az Európai Unió belüli országok esetén az útleveleket vagy a pasztik személyi igazolványnak az út végéig érvényesnek kell lennie. Más országoknál az útleveleket a visszaérkezéstől számított 6 hónapig kell érvényesnek lennie. Az utazó felelőssége, hogy nevét és egyéb adatait pontosan tüntesse fel. Pontatlan, hiányos név vagy egyéb adat megadása esetén minden felmerülő kár az utast terheli.

2. A kötelező védőoltásokról, a várható higiéniai viszonyokról a részvételi jegyen adunk tájékoztatást, ugyanakkor ez ügyben a <http://konzuliszolgalat.kormany.hu> oldalon is tájékozódhat.

3.Helyi viszonyok (közlekedés, időjárási viszonyok, helyi ünnepek) vagy technikai okok (pl. autóbusz esetleges meghibásodása) miatt a programmódosítás jogát a SAS Travel fenntartja. Az esetleges programelmaradás tényleges, kalkulált költségét (pl. befizetett fakultatív program, belépőjegy) a SAS Travel utólag visszatéríti.

4.Az autóbuszos utazásoknál a csomagterben utasonként egy maximum 15 kg-os bőrönd, az utastérben pedig maximum 5 kg súlyú kézipoggyász szállítását tudjuk garantálni a nemzetközi gyakorlatban egyre többször előforduló súlyellenőrzések miatt.

5.Mindazok a helység-, szállás-, fuvarozó- és programleírások, prospektusok, tájékoztatók, elektronikus ismertetőik, amelyeket nem a SAS Travel adott ki, az utazási szerződés teljesítése és a SAS Travel kötelezettségei szempontjából érvénytelenek, továbbá ezek tartalma, ajánlata, adatai, leírásai a SAS Travel-en nem kérhetők számon, azokért a SAS Travel semmilyen felelősséget nem vállal. A többi utas érdekében kérjük a megadott találkozási időpontokat feltétlenül betartani. Az esetleges késő utasokra az idegenvezető az adott helyzettől függően maximum 10 percet tud várni.

UTAS(ok) NEVE: _____

LAKCÍME: _____

TELEFON: _____

E-mail cím: _____

Igazolványszám: -----

Szül.adatok: _____

A SAS TRAVEL, illetve.....által szervezett..... utazásra az előleg befizetésével az utazási szerződésben leírt feltételeket elolvastam, elfogadom. Alulírott hozzájárulok ahhoz, hogy a Sas Travel az általam megadott személyes adataimat kezelje a sastravel.hu weboldalon elérhető adatkezelési tájékoztató alapján.

Kijelentem, hogy a tájékoztatót megismertem, megértettem. Tudomásul veszem, hogy ezen hozzájárulásomat visszavonhatom, korlátozhatom.

Tudomásul veszem, hogy a Sas Travel személyes adataimat harmadik természetes és jogi személynek továbbíthatja mind Magyarországon belül, mind azon kívül, akár az Európai Gazdasági Térségen belül, akár azon kívül, az utazási szerződés teljesítése érdekében.

Az Utazó az aláírásával igazolja, hogy az utazás lefoglalásakor a Sas Travel Utazási iroda a 472/2017. (XII. 28.) Korm. rendelet 14. § (2) bekezdés f. pontja szerint az utazás során érintett országok útiokmány-, és vízum előírásiról, ideértve a vízumkérelmek elbírálási idejének hozzávetőleges megjelölését, valamint az egészségügyi előírásokra vonatkozó tájékoztatóját megkapta, valamint a Sas Travel : - adatvédelmi szabályzatát - utazási csomagra vonatkozó tájékoztatóját - útlemondási szabályzatát - BBP termékismertetőjét - csoportos kalkulált útlemondási biztosítás termékismertetőjét elolvasta, megismerte és elfogadta.

Alulírott ezúton nyilatkozom 2011. január 1-től hatályos, többször módosított Áfa törvény 206. §-a alapján

X nem adóalanyként, vagy nem adóalanyi minőségben (azaz utasként) veszem igénybe.

- adóalanyként saját nevemben és javamra, tehát végső felhasználóként (azaz utasként) veszem igénybe.
- adóalanyként saját nevemben, de más javára (azaz nem utasként) veszem igénybe.

Szeged, 2020.

utas

Az utazási csomagra vonatkozó szerződéshez kapcsolódó tájékoztató

Az Önnek felkínált utazási szolgáltatások összeállítására az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekről, különösen az utazási csomagra és az utazási szolgáltatás együttesre vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017. (XII. 28.) Korm. rendelet értelmében vett utazási csomag. Az utazási csomagokra vonatkozó szerződésből fakadó valamennyi jogosultság megilleti Önt. Az utazási csomag szerződésszerű teljesítéséért teljes egészében a Sas Travel Kft. a felelős.

A Sas Travel Kft. a jogszabályi előírásoknak megfelelően védelemmel rendelkezik arra az esetre, ha fizetése képtelenné válik, annak érdekében, hogy az Ön által megfizetett pénzüsségeket visszatérítse, és amennyiben az utazók szállítása a csomag részét képezi, Önt hazaszállítsa. Az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekről, különösen az utazási csomagra és az utazási szolgáltatás együttesre vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017. (XII. 28.) Korm. rendelet szerinti jogosultságok:

- Az utazók az utazási csomagra vonatkozó szerződés megkötése előtt megkapnak minden lényeges tájékoztatást az utazási csomagról.
- Minden esetben meg kell jelölni legalább egy vállalkozót, aki vagy amely felelős a szerződésben foglalt valamennyi utazási szolgáltatás szerződésszerű teljesítéséért.

- Az utazók számára meg kell adni egy sürgősségi telefonszámot vagy egy kapcsolattartó elérhetőségét, amelyen keresztül kapcsolatba léphetnek az utazásszervezővel vagy az utazási ügynökkel.

- Az utazók az utazásszervező észszerű időn belüli előzetes értesítése mellett és az esetlegesen felmerülő többletköltségek megfizetése ellenében az utazási csomagot átruházhatják egy másik személyre.

- Az utazási csomag díja csak bizonyos költségek (például üzemanyagárak) növekedése miatt és csak akkor emelhető meg, amennyiben erről a szerződés kifejezetten rendelkezik, de minden esetben csak legfeljebb húsz nappal az utazási csomag megkezdése előtt. Ha a díjemelkedés mértéke meghaladja az utazási csomag díjának nyolc százalékát, az utazó felmondhatja a szerződést. Ha az utazásszervező fenntartja magának a díjemelés jogát, akkor az utazó díjengedményre jogosult, amennyiben a vonatkozó költségek csökkennek.

- Az utazók bánatpénz megfizetése nélkül is felmondhatják a szerződéstől, és ekkor a megfizetett teljes összeg visszajár nekik, ha az utazási csomag bármely, a díjtól eltérő lényeges eleme lényegesen megváltozott. Ha az utazási csomagért felelős vállalkozó az utazás megkezdése előtt törli az utazási csomagot, az utazók pénzvisszafizetésre, és kormányrendelet szerinti feltételek fennállása esetén kártérítésre jogosultak.

- Az utazók kivételes körülmények fennállása esetén - így például ha a célállomáson olyan súlyos biztonsági problémák merültek fel, amelyek valószínűsíthetően befolyásolják az utazási csomagot - az utazási csomag megkezdése előtt bánatpénz megfizetése nélkül is felmondhatják a szerződést.

- Az utazók megfelelő mértékű és indokolt bánatpénz megfizetése ellenében az utazási csomag megkezdése előtt bármikor felmondhatják a szerződést.

- Amennyiben az utazási csomag megkezdése után kiderül, hogy annak lényeges elemei nem teljesíthetők a szerződésben foglaltak szerint, megfelelő helyettesíthető szolgáltatásokat kell felajánlani az utazónak többletköltség felszámítása nélkül. Az utazó bánatpénz megfizetése nélkül felmondhatja a szerződést, amennyiben a szolgáltatások teljesítése nem felel meg a szerződésnek, és ez lényegesen befolyásolja a csomag teljesítését, továbbá az utazásszervező nem orvosolja a problémát.

- Az utazók díjengedményre, illetve kártérítésre is jogosultak abban az esetben, ha az utazási szolgáltatásokat nem vagy nem szerződésszerűen teljesítik.

- Az utazásszervezőnek segítséget kell nyújtania, ha az utazó nehéz helyzetbe kerül.

- Ha az utazásszervező fizetése képtelenné válik, a megfizetett pénzüsségeket visszafizetik. Ha az utazásszervező az utazási csomag megkezdése után válik fizetése képtelenné, és az utazók szállítása a csomag részét képezi, gondoskodnak az utazók hazaszállításáról. A Sas Travel Kft. a fizetése képtelenséggel szembeni védelemért felelős Europa Biztosító Zrt szervezet révén gondoskodott a fizetése képtelenséggel szembeni védelemről. Az utazók ezzel a szervezettel vagy adott esetben az illetékes hatósággal vehetik fel a kapcsolatot (Budapest Főváros Kormányhivatala Kereskedelmi, Haditechnikai, Exportellenőrzési és Nemesfémhitelesítési Főosztály Idegenforgalmi és Közraktározás-felügyeleti Osztály (székhely: 1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39.; e-mail: idegenforgalmi@bfkh.gov.hu; telefonszám: 06-1-458-5800) e-mail, telefonszám), ha a szolgáltatások teljesítését az utazásszervező fizetése képtelensége miatt megtagadják.